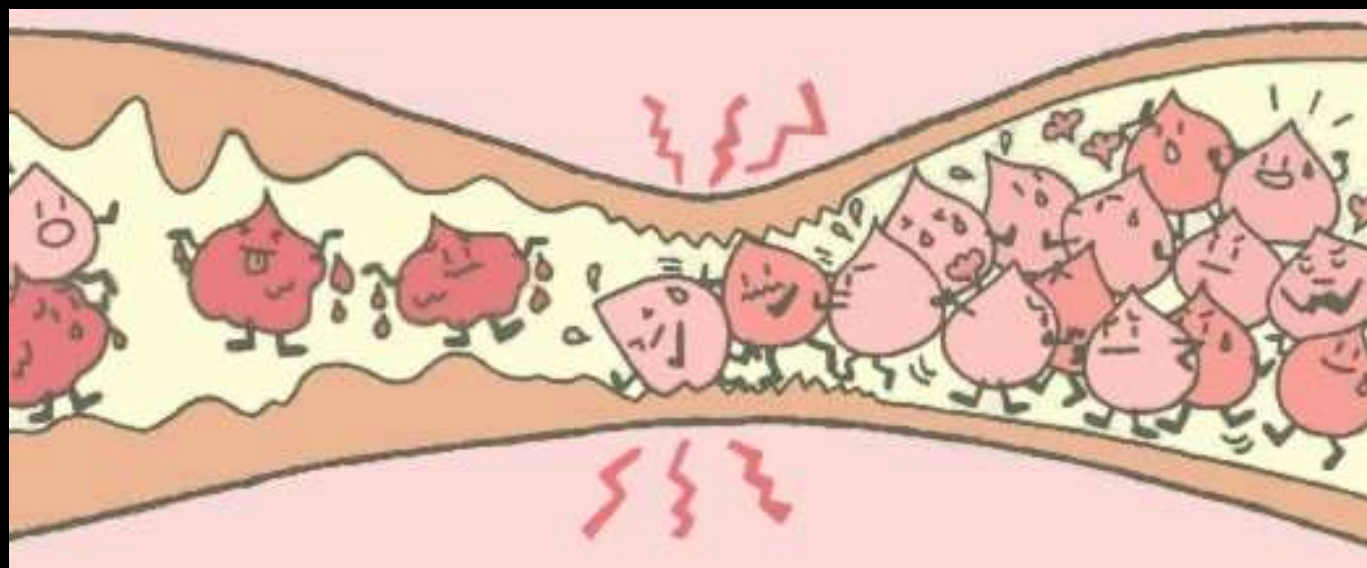
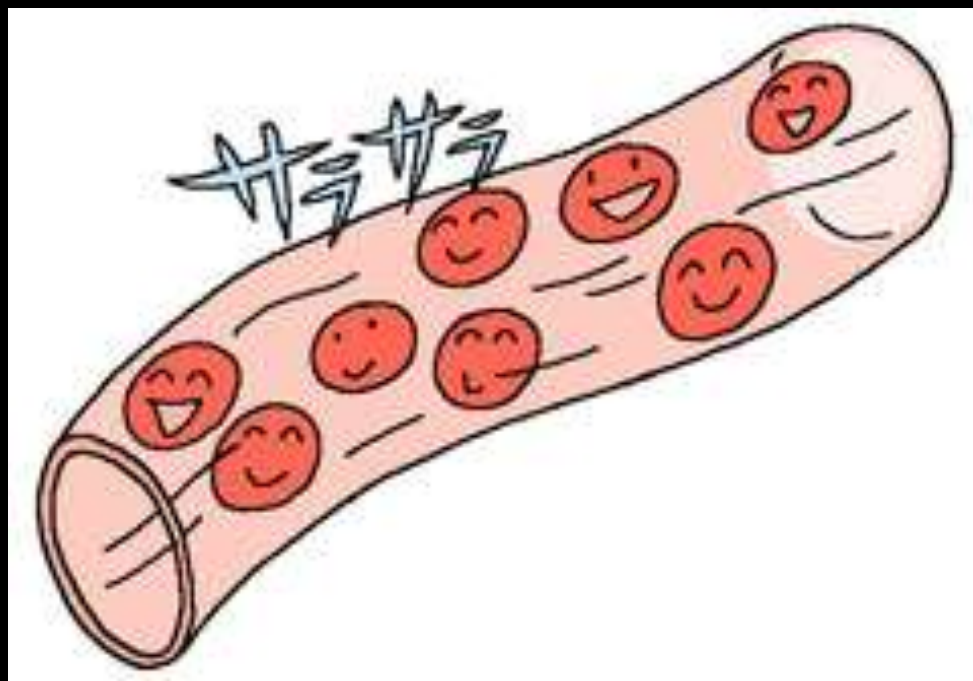


「主の道を整え、
その道筋をまっすぐにせよ。」

“Prepare the Way of the Lord,
Make Straight Paths for Him.”

ルカによる福音書 Luke
3:1~6



イエス様をまっすぐに見ることができなかった人々
The people who couldn't see Jesus straight

- 律法学者やファリサイ人たち

Teachers of the Law & the Pharisees

- イエス様の故郷の人たち

People in Jesus' hometown

マルコによる福音書6:1～

Mark 6:1-

マルコによる福音書6:1～

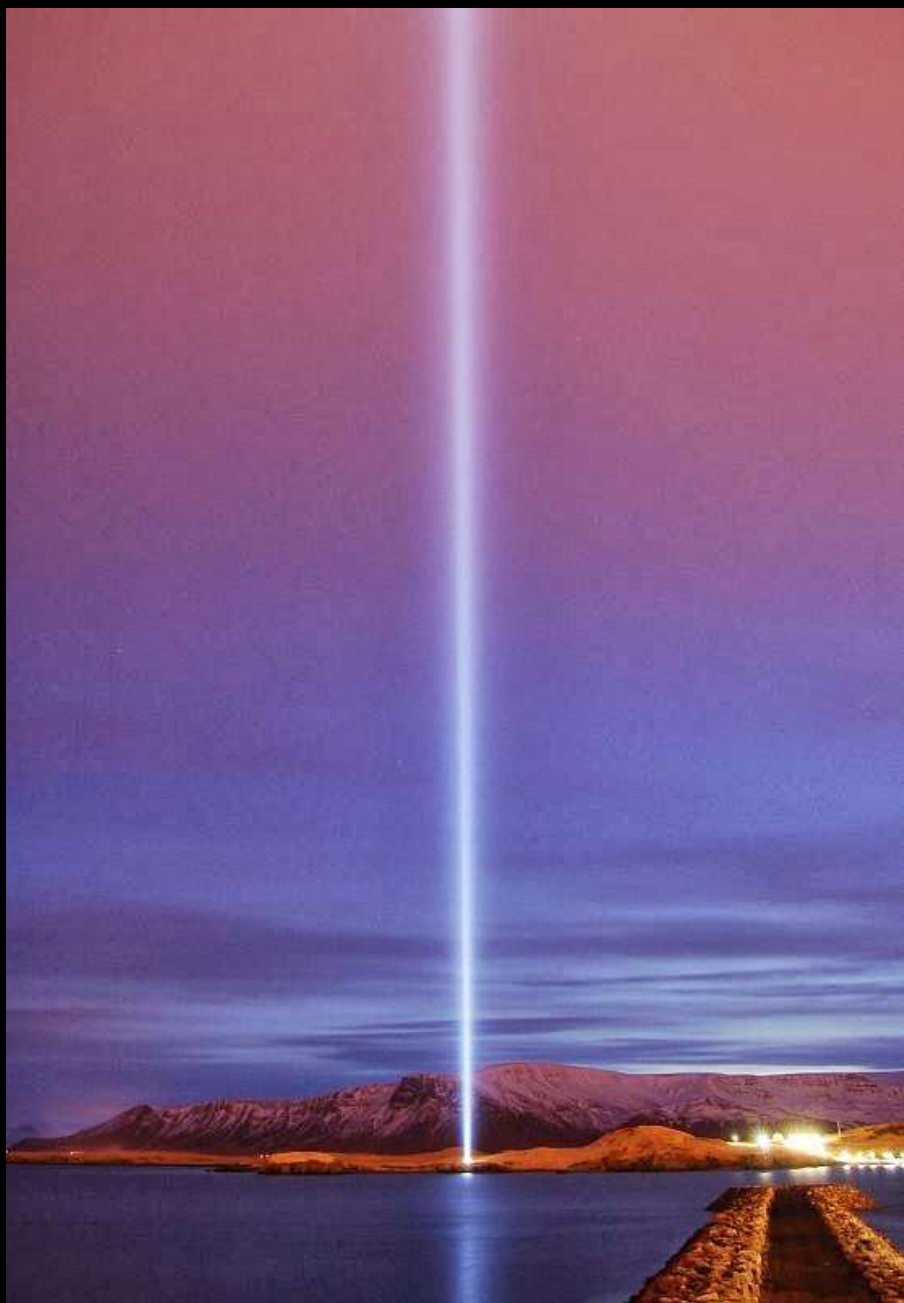
Mark 6:1-

「そこでは、ごくわずかの病人に手を置いて
いやされただけで、そのほかは何も奇跡を
行うことがあてきにならなかった。」
(マルコ6:5)

“He could not do any miracles there,
except lay his hands on a few sick
people and heal them.” (Mark 6:5)

「主の手が短くて救えないのではない。主の耳が鈍くて聞こえないのでもない。むしろお前たちの悪が、神とお前たちとの間を隔て、お前たちの罪が神の御顔を隠させ、お前たちに耳を傾けられるのを妨げているのだ。」
(イザヤ書59:1～2)

“Surely the arm of the LORD is not too short to save, nor his ear too dull to hear. But your iniquities have separated you from your God; your sins have hidden his face from you, so that he will not hear.” (Isaiah 59:1-2)





「ただし見よ、見いだしたことがある。
神は人間を**まっすぐに**造られたが、
人間は複雑な考え方をしたがる、
ということ。」（コヘレトの言葉7:29）

「あなたに望みを置き、**無垢でまっすぐなら**、
そのことがわたしを守ってくれるでしょう。」
（詩編25:21）

"This only have I found:
God made mankind *upright*,
but men have gone in search of
many schemes."
(Ecclesiastes 7:29)

"May integrity and *uprightness*
protect me, because my hope,
LORD, is in you."
(Psalm 25:21)

ルカによる福音書11:34～35

Luke 11:34-35

「目が澄んでいれば、あなたの全身が明るいが、濁っていれば、体も暗い。」

(34節b)

“When your eyes are *healthy*,
your whole body also is full of light.

But when they are *unhealthy*,
your body also is full of darkness.”

(v. 34b)

「こういうわけで、わたしたちもまた、このようにおびただしい証人の群れに囲まれている以上、すべての重荷や絡みつく罪をかなぐり捨てて、自分に定められている競走を忍耐強く走り抜こうではありませんか、**信仰の創始者また完成者であるイエスを見つめながら。**」(ヘブライ12:1～2)

“Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles. And let us run with perseverance the race marked out for us, **fixing our eyes on Jesus**, the pioneer and perfecter of faith.” (Hebrews 12:1-2)

「だから、萎えた手と弱くなったひざを**まっすぐ**
にしなさい。また、足の不自由な人が踏み
外すことなく、むしろいやされるように、自分の
足で**まっすぐな道**を歩きなさい。」
(ヘブライ12:12～13)

“Therefore, *strengthen* your feeble arms
and weak knees. *Make level paths for*
your feet, so that the lame may not be
disabled, but rather healed.”
(Hebrews 12:12-13)

「神に従う人のためには光を、
心のまっすぐな人のためには喜びを、
種蒔いてくださる。」
(詩編97:11)

“Light shines on the righteous
and joy on *the upright in heart.*”
(Psalm 97:11)